

九十四學年度國軍退除役官兵就讀大學暨技術校院

二年制進修部暨進修部專班甄試

語文類 翻譯與作文 試題

填准考證號碼

共一頁

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

注意事項：

1. 本試題分為中翻英、英翻中、英文寫作三部分，配分共 200 分。
2. 請按順序標明題號作答，不必抄題。
3. 全部答案均須答在試卷答案欄內，否則不予計分。

第一部分：中翻英，共 5 題，每題 10 分，共 50 分。

1. 自古至今，立國之久莫若中國。
2. 颱風過後，有關當局禁止囤積稻米，以免米價上漲。
3. 像你這樣誠實的人絕對不會騙人。
4. 人之缺點，不在於有過，而在於不能改過。
5. 我們才剛到家，就下起雨來。

第二部分：英翻中，共 2 題，每題 25 分，共 50 分。

1. Strict hunting laws for endangered species must be enforced. Some people may have a mistaken concept that rare animals, when eaten, are better for health. We should educate people away from this type of superstition.
2. Despite recent advances in medicine and treatment methods, some illnesses are still difficult to treat or incurable. Some studies suggest that alternative methods are more effective, while others maintain that a positive mental attitude is the most important factor in overcoming illness.

第三部分：英文寫作，寫約 250 字之英文作文一篇，共 100 分。

Topic: Some people think that universities should be concerned with educating people so that they will have wide general knowledge and be able to consider important issues from different viewpoints. Others think that universities should simply provide students with the skills and knowledge required by their future jobs. Write an essay of about 250 words to argue your point of view.